



ro **Instrucțiuni de utilizare**
smart Gateway

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.	4
2. FUNCȚIONAREA	5
3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	6
4. OPERAREA	15
5. ÎNTREȚINEREA	16
6. DEPOZITAREA.	16
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.	17
8. DATE TEHNICE	18
9. GARANȚIE/SERVICE.	19
10. ELIMINARE CA DEȘEU	20

Traducerea instrucțiunilor originale.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilitati fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai daca sunt supravegheate sau instruite de catre o persoana responsabila. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.

Utilizare conform destinației:

GARDENA smart Gateway este destinat controlului automat a produselor smart system prin aplicația **GARDENA smart App** în grădini private sau grădini pentru practicarea de hobby-uri.

GARDENA smart Gateway se va seta și opera prin aplicația **GARDENA smart App**.

IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.



PERICOL! **Pericol de asfixiere!**

Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copii mici.

→ În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.



PERICOL! **Risc de stop cardiac!**

Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatoare cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

→ Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.

→ După utilizarea produsului, deconectați fișa de alimentare de la priză.

A nu se deschide produsul.

A se utiliza produsul numai cu accesoriile livrate în pachet.

Protejați de umiditate sursa de alimentare atunci când aceasta este în funcțiune.

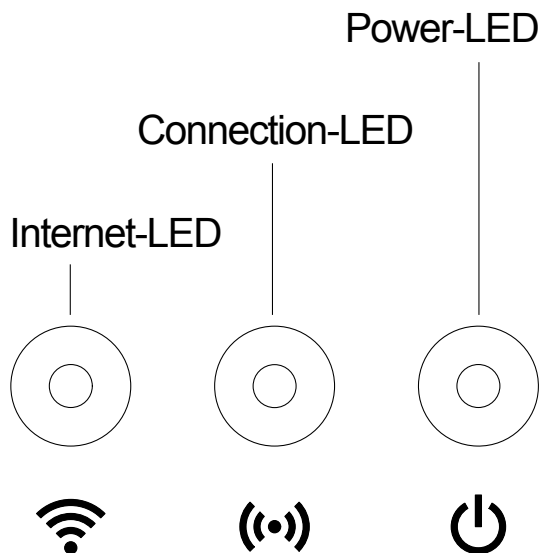
Produsul poate fi operat la temperaturi între 0 °C și +40 °C.

A nu se utiliza cabluri pentru a conecta produsul cu altele aflate în spații exterioare.

În produs sunt montate antene wireless cu rază scurtă de acțiune și antene WLAN.

Alimentarea cu energie electrică prin cablu LAN nu este posibilă.

Afișaje LED:

**LED Internet:****Verde:****Galben:****Roșu:****Roșu intermitent:**

conectat la router și server

mod Configurare – nu este conectat la router

nu este conectat

conectat la router; nu este conectat la server

**LED conectare:****Verde intermitent:****Galben intermitent:**

recepție date

trimitere date

**LED Power:****Verde:****Verde intermitent:****Galben:****Galben intermitent:****Roșu:**

conectat la rețea

procedură boot

1. se execută Factory Reset

2. eroare (restart necesar)

actualizare software

eroare gravă (restart necesar)

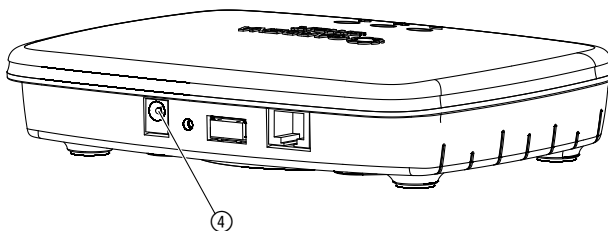
3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pachetul de livrare:

- smart Gateway
- adaptor de rețea
- cablu LAN

Actualizare firmware al smart Gateway:

Pentru instalarea gateway-ului este necesară o conexiune de Internet. Pentru a putea utiliza toate funcțiile gateway-ului, vă recomandăm actualizarea firmware-ului.



1. Introduceți adaptorul de rețea într-o priză de alimentare.
2. Introduceți cablul adaptorului de rețea în priză de rețea ④ a porții de acces.
3. Conectați poarta de acces cu router-ul dvs. prin cablul LAN care face parte din pachetul de livrare.

Firmware-ul gateway-ului dvs. este actualizat acum. Această operație poate dura până la 15 minute (în funcție de conexiunea de Internet). Când LED-ul Internet și LED-ul Power luminează permanent cu verde, poarta de acces s-a actualizat cu succes.

Gateway-ul poate fi acum conectat la aplicația smart App.

Pentru aceasta puteți utiliza în continuare cablul LAN sau să îl conectați acum prin WLAN.

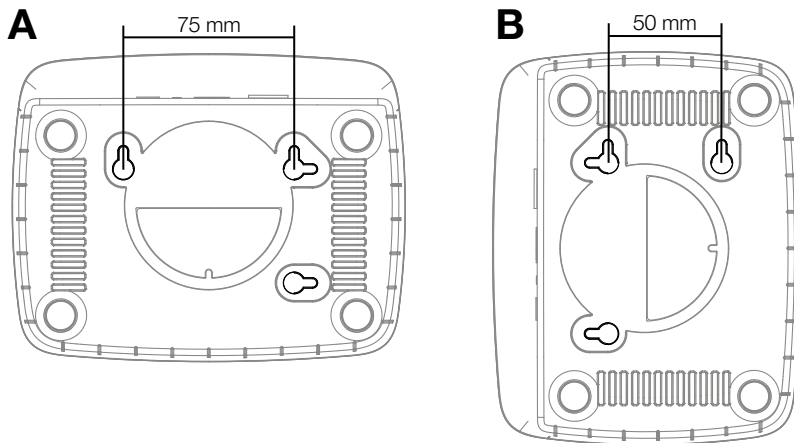
Acum puteți selecta locația gateway-ului.

Locația corectă pentru gateway:

- Recomandăm instalarea gateway-ului în apropierea ferestrei dinspre grădină.
- A se opera produsul numai în spații interioare.
- A nu se utiliza în pivnițe sau în apropiere de plăci metalice sau motoare.
- Transmisia radio poate fi afectată de influențe străine, cum ar fi de ex. motoare electrice sau aparate electrice defecte.
- Raza de acțiune a undelor radio poate fi restricționată în clădiri (de exemplu, prin pereți de beton armat) sau în aer liber (de exemplu, datorită umidității ridicate).
- A se evita umiditatea, praful, precum și razele soarelui sau alte surse de căldură.

Montarea gateway-ului pe perete (opțional):

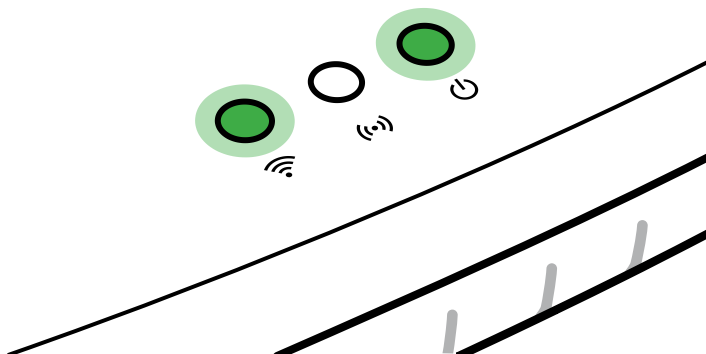
Cele două șuruburi (care nu sunt incluse în pachetul livrat) pentru agățarea gateway-ului trebuie înșurubate la o distanță de **A** orizontal 75 mm/**B** vertical 50 mm, iar diametrul capului de șurub poate fi de max. 8 mm.



1. Fixați șuruburile la o distanță de **A** 75 mm/**B** 50 mm în perete.
2. Agățați gateway-ul.

Operarea cu cablul LAN (recomandată):

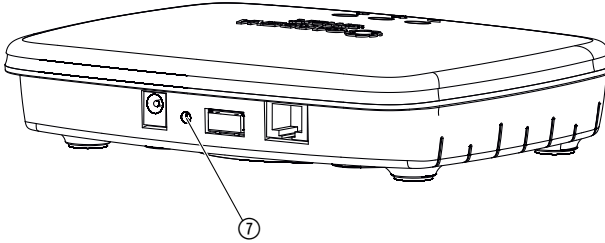
 **GARDENA**
smart



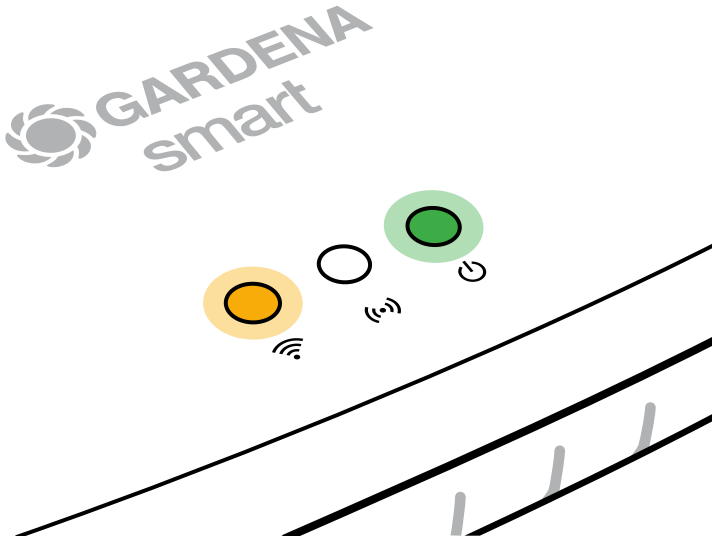
1. Descărcăți aplicația **GARDENA smart App** din Apple Store (Apple) sau Google Play.
2. Urmați instrucțiunile din aplicație.

Conectare cu rețeaua WLAN:

Cablul LAN trebuie să fie inserat, pentru ca rețeaua de configurare să fie activată (se aprinde LED-ul galben de Internet). Dacă acesta continuă să fie roșu permanent, apăsați scurt tasta Reset ⑦.



Rețeaua de configurare este activată cât timp LED-ul Internet luminează permanent cu galben.



Rețeaua de configurare rămâne activă timp de 15 minute. După expirarea celor 15 minute, rețeaua de configurare poate fi reactivată prin apăsarea scurtă a tastei Reset ⑦.

Configurarea rețelei WLAN cu un dispozitiv iOS (iPhone, iPad):

1. Descărcați aplicația **GARDENA smart App** din Apple Store (Apple).
2. Urmați instrucțiunile din aplicație.

Apple HomeKit Code pe partea de jos a gateway-ului

1. Așteptați până când LED-ul Internet luminează permanent cu galben (rețeaua de configurare este activată).

Dacă LED-ul de Internet se aprinde roșu, apăsați scurt tasta Reset pentru a activa rețeaua de configurare.

Apple HomeKit Code nu este pe partea de jos a gateway-ului

Deschideți aplicația **GARDENA smart App** și urmați instrucțiunile în vederea primei configurări.

2. Deschideți **aplicația Apple Home** (aceasta se află pe dispozitivul dvs. iOS mobil în variantă standard).

Apoi intrați în aplicația **GARDENA smart App** la:
Setări → *SmartHome*

Acum vă este afișat Apple-Home-Kit-Setup-Code.

3. Selectați „*Conectare aparat*”.

Notați-vă acest cod
(Info: codul rămâne mereu același și aparține de gateway-ul dvs.).

Apple HomeKit Code pe partea de jos a gateway-ului

4. Scanați eticheta HomeKit **de pe partea de jos a porții de acces.**

Apple HomeKit Code nu este pe partea de jos a gateway-ului

Așteptați până când LED-ul Internet luminează permanent cu galben (rețeaua de configurare este activată).

Dacă LED-ul de Internet se aprinde roșu, apăsați scurt tasta Reset pentru a activa rețeaua de configurare.

5. Așteptați până se aprind verde permanent LED Internet și LED Power.

Deschideți aplicația **Apple Home App** (aceasta se află în mod standard pe aparatul dvs. mobil iOS) și urmați instrucțiunile:

- *adăugare aparat*
- *codul lipsește resp. nu poate fi scanat*
- *Introduceți Codul manual*

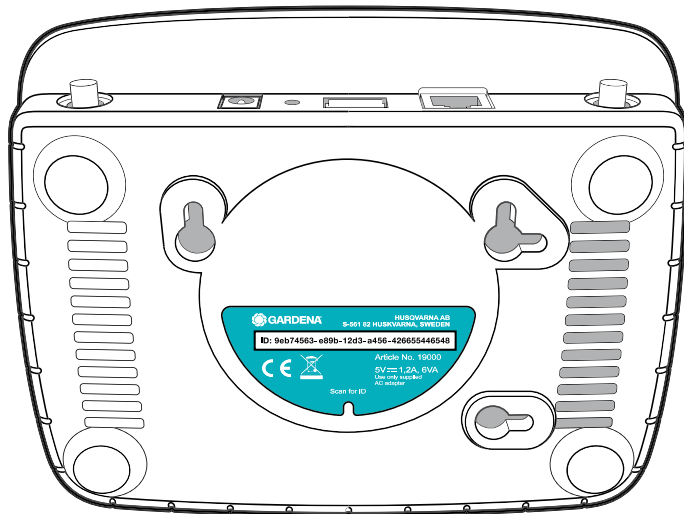
6. Acum poate fi conectat gateway-ul în aplicația **GARDENA smart App.**

Așteptați până se aprind verde permanent LED Internet și LED Power.

Configurare rețea WLAN cu un aparat Android sau prin aplicația web (<https://smart.gardena.com>) :

Așteptați până când LED-ul Internet luminează permanent cu galben (rețeaua de configurare este activată).

Pentru a stabili o conexiune prin WLAN, aveți nevoie de ID-ul porții dvs. de acces. ID-ul porții de acces este trecut pe autocolantul de pe partea de jos a porții de acces. În plus aveți nevoie de parola pentru rețeaua dvs. WLAN.



1. Stabiliți o conexiune cu rețeaua de configurare GARDENA.
Pentru aceasta mergeți cu smartphone-ul, tableta sau computerul dvs. pe setările WLAN.
Acolo poarta de acces ar trebui să fie afișată acum ca rețea WLAN disponibilă.
Numele rețelei începe cu „GARDENA_config.xxxx“.

2. Conectați-vă la această rețea.

3. Deschideți URL-ul:

<http://10.0.0.1>

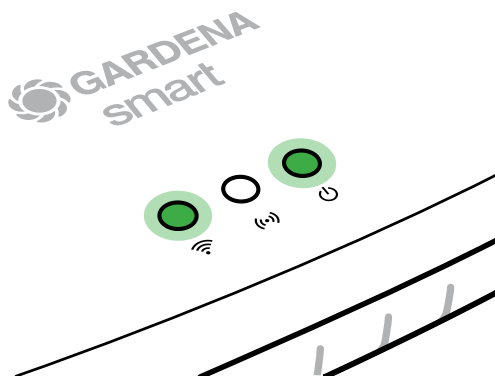
în browser-ul dvs. de Internet preferat. (Țineți cont de faptul că browser-ul dvs. trebuie să aibă activate cookie-uri și JavaScript, altminteri pagina nu poate fi afișată. Conexiunea cu poarta de acces nu este suportată de Internet Explorer. Vă rugăm utilizați un alt browser, de ex. Safari/ Google Chrome.

Acum vă aflați în interfața gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

4. Înregistrați-vă cu primele opt semne ale ID-ului porții dvs. de acces, ca parolă (vezi grafica).
ID-ul porții de acces se află pe partea de jos a acesteia.
5. Selectați la **rețeaua WLAN** propria dvs. rețea WLAN, prin care doriți să conectați gateway-ul cu Internet-ul.
6. Introduceți parola rețelei dvs. proprii WLAN și configurați setările dvs.
7. Așteptați până se aprind verde permanent LED Internet și LED Power.
Acum poate fi conectat gateway-ul în aplicația GARDENA smart system app.



Atenție: Întrucât rețeaua de configurare GARDENA nu dispune de propriul acces la Internet, se poate întâmpla ca smartphone-ul/tableta/calculatorul dvs. să iasă automat din rețeaua de configurare GARDENA, respectiv să afișeze un mesaj de eroare. În acest caz, în setările smartphone-ului/tabletei/calculatorului dvs. trebuie să bifați opțiunea „conexiune menținută și fără acces la Internet”.

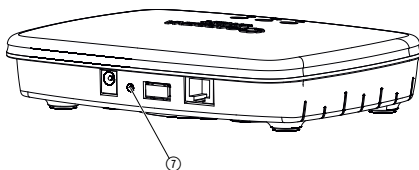
4. OPERAREA

Operare prin intermediul aplicației GARDENA smart App:

Folosind **GARDENA smart App** puteți comanda toate produsele **GARDENA smart system**, oriunde și oricând. Aplicația **GARDENA smart App** gratuită este disponibilă în Apple Store (Apple) și Google Play.

Puteți integra toate produsele **GARDENA smart system** prin intermediul aplicației. Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile din aplicație.

Revenire la setările din fabrică:

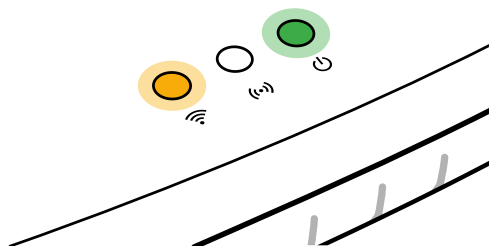


smart Gateway va fi readus la setările din fabrică (nu va fi șters dintr-un cont GARDENA smart system existent).

Funcția Reset poate fi utilizată dacă de ex. doriți conectarea gateway-ului dvs. într-o nouă rețea WLAN.

1. Deconectați gateway de la rețeaua electrică.
2. Apăsăți tasta Reset ⑦, în timp ce conectați gateway-ul din nou la rețeaua electrică, până când se aprinde LED Power galben.
3. Eliberați tasta Reset ⑦ și începeți punerea în funcțiune (a se vedea 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE).
4. Așteptați până când LED Power luminează permanent verde. *Această operație poate dura până la 15 minute.*

GARDENA
smart



5. ÎNTREȚINEREA

Curățare gateway:

Este interzisă folosirea mijloacelor de curățare caustice sau abrazive.

→ **Curățați gateway-ul cu o lavetă umedă (a nu se utiliza solvenți).**

6. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

→ Nu depozitați produsul afară, în perioadele în care nu este utilizat.

7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă:

LED-ul Internet pâlpâie în culoare roșie.

Cauză posibilă:

Gateway-ul nu atinge port-urile necesare.

Remediu:

Conexiunile ce pleacă de la gateway trebuie să poată atinge următoarele port-uri în Internet și/sau la router-ul dvs. (În mod normal nu este necesară nicio modificare de configurări, această listă servește drept referință pentru utilizatorii avansați.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Dacă întâmpinați probleme, puteți găsi câteva întrebări frecvente pe acest link:

www.gardena.com

NOTĂ:

Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

→ În caz de alte avarii adresați-vă centrului de service GARDENA.

8. DATE TEHNICE

<i>smart Gateway</i>	Unitate	Valoare
Temperatura de operare (Spații interioare)	°C	0 bis + 40
SRD intern (antene radio cu acoperire scurtă)		
Interval de frecvență	MHz	863 – 870
Putere maximă emițător	mW	25
Acoperire radio în câmp liber	m (aprox.)	100
WLAN		
Interval de frecvență	MHz	2400 – 2483,5
Putere maximă emițător	mW	100
Standarde aplicate		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Port		1 LAN port via RJ45 socket
Conexiune de date		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Adaptor de rețea		
Tensiunea de rețea	V (AC)	100 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60
Tensiune max. la ieșire	V (DC)	5
Curent nominal la ieșire	A	1
Putere la intrarea unității gateway	V (DC) / A	5 / 1
Dimensiuni (l x Î x A)	mm	57 x 128 x 58
Greutate	g	120

Declarație de conformitate:

Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 19000/19005) corespunde Directivei 2014/53/UE.

Textul integral al declarației sau declarațiilor de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet:

www.gardena.com

9. GARANȚIE/SERVICE

9.1 Înregistrarea produsului:

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>

Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINARE CA DEȘEU

(conform Directivei 2012/19/UE)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Software cu sursă deschisă:

Acest aparat conține software cu sursă deschisă. Prin aceasta GARDENA oferă posibilitatea de a vă furniza la cerere o copie a codului sursă respectiv complet pentru pachetele de software cu sursă deschisă utilizate în acest produs, protejate prin legea dreptului de autor, pentru care o astfel de ofertă este cerută de licențele respective. Prezenta ofertă este valabilă până la trei ani după achiziționarea produsului pentru oricine primește aceste informații. Pentru a primi codul sursă, vă rugăm să vă adresați în scris, în engleză, germană sau franceză, la:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Atribuirea mărcii comerciale:

Apple și sigla Apple sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și alte țări. App Store este o marcă de serviciu Apple Inc., înregistrată în SUA și alte țări.

Google și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Alte mărci și denumiri comerciale aparțin deținătorilor acestora.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athlone Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstum ehf

Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
ventas.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламад"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Маки
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseau Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Vsterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhamet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com